



## Allgemein / Infos. Generales

### Phidias / WEB

Auf Phidias finden Sie die aktuellen Präsentationen zu den bereits durchgeführten Elternabenden des Vorkindergartens, Kindergartens, der Primar- und Gymnasialstufen.

Das Menü erarbeiten wir weiterhin mit unserer Ernährungsspezialistin, Frau Paula Sáiz de Bustamante Pérez. Dieses wird monatlich in Phidias veröffentlicht.

### Phidias / WEB

Pueden encontrar en Phidias las presentaciones de las reuniones de padres que ya han tenido lugar en Pre Kindergarten, Kindergarten, Primaria y en el Gymnasium.

Seguimos elaborando el menú con nuestra especialista en nutrición, la Sra. Paula Sáiz de Bustamante Pérez. Publicamos el menú mensualmente en Phidias.

---

## Aus den Stufen / De los niveles

### PKG – KG

Im Vorkindergarten gewöhnen sich die Kinder diesen Monat an ihre neue Umgebung und fassen Vertrauen zu ihren Bezugspersonen in der Gruppe - die Gesichter werden immer fröhlicher, das Lachen immer breiter.

Im Kindergarten geht dieser Prozess schon viel schneller: Die "Raupen" und "Schmetterlinge" sind stolz auf ihre neue Rolle und machen bei allen Aktivitäten begeistert mit.

### PKG – KG

Los niños en nuestro Pre-Kindergarten se están adaptando poco a poco, acostumbrándose a su nuevo entorno y cogiendo confianza en sus profesoras, cada día con más alegría.

En Kindergarten, los niños ya están familiarizados con las rutinas, las "Raupen" y "Schmetterlinge" - orgullosos de su nuevo rol - realizan con mucha ilusión sus actividades.

### Primarstufe

Die Klassen der Primarstufe dekorieren regelmässig die Fenster zum Pausenhof passend zur Jahreszeit. Im Oktober kann man deshalb selbstgebastelte Sonnenblumen bewundern.

Vom 25. bis 29. September waren die 3. und 4. Klässler auf dem Bauernhof.

Die Harzer Puppenbühne hat der Primarstufe das Stück „Oh, wie schön ist Panama“ vorgeführt.

Die 1. - 3. Klässler erhalten neu in der Nachmittagspause einen Apfel als Zwischenverpflegung.

### Primaria

Las clases de primaria decoran según la estación el ventanal que da al patio de recreo. En octubre se pueden contemplar girasoles hechos por los alumnos.

3º y 4º pasaron la semana del 25 al 29 de septiembre en la Granja Escuela.

La Harzer Puppenbühne representó la obra "Oh, qué bonito es Panamá".

A partir de este año escolar, los alumnos de 1º - 3º reciben por las tardes una manzana como tentempié.

### Gymnasium

Das Gymnasium hat die Lehrpläne komplett überarbeitet. Sie sind in Phidias und auf der Webseite publiziert.

Vom 25.9. bis 29.9. fand die Autonomiewoche des Gymnasiums statt. Das Programm im Überblick:

- 7. Klasse: Montag bis Mittwoch: Klassenfahrt nach Asturien, Donnerstag und Freitag: Drogenpräventionskurs.
- 8. Klasse: Montag: Interdisziplinäres Projekt mit Schülern der 5. Primarklasse, Dienstag: Exkursion nach Cotos, Mittwoch/ Donnerstag: Wahrscheinlichkeit & Statistik, Donnerstag/Freitag: Erste Hilfe & Sicherheit im Labor.
- 9. Klasse: Montag: Sexual- und Beziehungskunde, Dienstag: Graffiti/Urban-Art, Mittwoch: Drogenprävention: Refresh, Donnerstag: Goethes "Faust", Freitag: Erste-Hilfe: Refresh.

10. Klasse: Montag: Chansons schreiben (Musik & Französisch), Dienstag/Mittwoch: Exkursion nach Salamanca, Donnerstag/ Freitag: Goethes "Faust".

11. Klasse: Verfassen einer kleinen wissenschaftlichen Arbeit als Vorbereitung der Maturaarbeit, Überthema: Das Recht auf Privatsphäre; parallel: individuelle Berufs- und Studienberatung.

12. Klasse: Berufspraktika.

### Gymnasium

El Gymnasium ha revisado los planes de estudios. Están publicados en Phidias y en la Web.

Del 25 al 29 de septiembre tuvo lugar la Semana de la Autonomía en el Gymnasium. Un resumen del programa:

7º: De lunes a miércoles excursión a Asturias. Jueves y viernes: Curso de Drogodependencia.

8º: Lunes: Proyecto SOL con alumnos de Primaria. Martes: Excursión a Cotos. Miércoles/jueves: Probabilidades y Estadística. Jueves/viernes: Primeros Auxilios, Seguridad en el Laboratorio. 9º: Lunes: Educación afectiva y sexual. Martes: Graffiti/Urban Art. Miércoles: Drogodependencia – refresh. Jueves: "Faust" de Goethe. Viernes: Primeros Auxilios – refresh.

10º: Lunes: Escribir canciones en francés. Martes/miércoles: Excursión a Salamanca. Jueves/viernes: "Faust" de Goethe.

11º: Redacción de un artículo académico como preparación al trabajo de Madurez, tema global: El derecho a la intimidad y a la privacidad y paralelamente: Orientación académica y profesional individual.

### Bibliothek

Die Bibliothek öffnet ihre Türen wieder Mitte Oktober.

### Biblioteca

La biblioteca volverá a abrir sus puertas a mitades de octubre.

### DdO

Corinna Schindler geht ab November in den unbezahlten Urlaub. Leticia Gómez-Delgado wird für den PKG/KG zuständig sein. Sie ist Psychologin und wird in diesem Schuljahr bei uns arbeiten. Jessica Vivas wird für das Gymnasium da sein. Sie ist schon seit ein paar Jahren Teil unseres DdO-Teams. Juan José Millán kümmert sich um die Primarstufe sowie um die Koordination des DdO.

Der erste Kontakt findet über Phidias statt.

### DdO

Corinna Schindler estará de excedencia desde el mes de noviembre. La persona de referencia para PKG/KG será Leticia Gómez-Delgado, Psicóloga que colaborará con nosotros durante

todo este curso. El nivel de Gymnasium estará atendido por Jessica Vivas, quien ya forma parte de este departamento de orientación en los últimos cursos. El nivel de Primaria lo asumirá Juan José Millán, que también se ocupa de la coordinación del dpto como en los últimos años. El primer contacto puede hacerse a través de Phidias.

### Peacemaker

In den 5. Klassen wurden fünf neue Peacemaker gewählt, die an einem schulinternen Wochenende zusammen mit den restlichen Peacemakern eine Mediationsausbildung absolvieren.

### Peacemaker

En 5º han elegido a cinco nuevos Peacemaker. Harán una formación en mediación, en el colegio, junto con los demás Peacemakers, durante un fin de semana.

## **Kulturelle Anlässe / Vorschau** **Eventos culturales / Previsiones**

Vom 23. bis 27. Oktober findet die Schweizerwoche im CSM statt. Die Schüler werden sich dabei mit Schweizer Themen auseinandersetzen.

Im Oktober besuchen die 5. Klässler das Teatro Real.

Del 23 al 27 de octubre será la semana Suiza en el CSM. Los alumnos trabajarán con temas referentes al país.

En Octubre, 5º de Primaria visitará el Teatro Real.

## **Verschiedenes / Varios**

Das Personal des CSM hat vor Schulbeginn wie jedes Jahr einen Ersthilfekurs absolviert.

El personal del CSM ha completado como todos los años un curso de primeros auxilios antes de comenzar las clases.

Seit diesem Schuljahr haben wir mit Eireen Savoldelli eine neue Theaterpädagogin. Sie arbeitet auf allen Stufen mit verschiedenen Klassen an verschiedenen Themen.

A partir de este año escolar, contamos con Eireen Savoldelli, como pedagoga de teatro. Ella trabaja en diferentes clases de todos los niveles, temas variados.

Auf unserer Webseite finden Sie detailliertere Informationen zu einigen Themen. Pueden encontrar informaciones más detalladas sobre algunos temas en nuestra Web.